



GEWONE ZITTING 2019-2020

15 NOVEMBER 2019

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van sommige bepalingen van de  
ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling  
van een kader voor het waterbeleid**

(ingediend door de heer Youssef HANDICHI (F),  
mevrouw Françoise DE SMEDT (F),  
mevrouw Stéphanie KOPLOWICZ (F),  
de heren Jan BUSSELEN (N), Petya OBOLENSKY (F),  
Luc VANCAUWENBERGE (F), Francis DAGRIN (F),  
mevrouw Caroline DE BOCK (F), mevrouw Elisa  
GROPPI (F) en mevrouw Leïla LAHSSAINI (F))

**Toelichting**

Toegang tot drinkwater is een grondrecht. De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (VN) heeft dat recht erkend in een resolutie die zij heeft aangenomen op 28 juli 2010. In die tekst van de VN staat dat « het recht op drinkwater en sanitaire voorzieningen een mensenrecht is dat noodzakelijk is om ten volle van het leven te kunnen genieten en om alle rechten als mens te kunnen uitoefenen. ». In september 2010 heeft de Raad voor de Mensenrechten van de Verenigde Naties op zijn beurt gesteld dat het recht op water en op sanitaire voorzieningen voortvloeit uit het recht op een behoorlijke levensstandaard.

Tussen 2005 en 2017 steeg de gemiddelde waterfactuur in Brussel met 56 %, terwijl de gezondheidsindex – die de basis vormt voor de aanpassingen van lonen en sociale uitkeringen – slechts met 24 % steeg<sup>1</sup>. De gemiddelde waterfactuur is de voorbije jaren dus aanzienlijk gestegen in reële termen en de indexerings van de lonen maakt het niet mogelijk om dat doeltreffend te compenseren.

<sup>1</sup> Koning Boudewijnstichting, Situatieschets van waterarmoede in België, 2019.

SESSION ORDINAIRE 2019-2020

15 NOVEMBRE 2019

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**PROPOSITION D'ORDONNANCE**

**modifiant certaines dispositions de  
l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant  
un cadre pour la politique de l'eau**

(déposée par M. Youssef HANDICHI (F),  
Mmes Françoise DE SMEDT (F),  
Stéphanie KOPLOWICZ (F),  
MM. Jan BUSSELEN (N), Petya OBOLENSKY (F),  
Luc VANCAUWENBERGE (F), Francis DAGRIN (F),  
Mmes Caroline DE BOCK (F), Elisa  
GROPPI (F) et Leïla LAHSSAINI (F))

**Développements**

L'accès à l'eau potable est un droit fondamental. Ce droit a été reconnu par l'Assemblée générale des Nations Unies (ONU), dans une résolution adoptée le 28 juillet 2010. Dans ce texte, l'ONU reconnaît que « le droit à l'eau potable et à l'assainissement est un droit de l'homme, essentiel à la pleine jouissance de la vie et à l'exercice de tous les droits de l'homme ». En septembre 2010, le Conseil des Droits de l'Homme des Nations Unies a à son tour affirmé que le droit à l'eau et à l'assainissement découle du droit à un niveau de vie suffisant.

Entre 2005 et 2017, la facture moyenne d'eau a augmenté de 56 % à Bruxelles alors que l'indice santé – qui sert de base aux adaptations des salaires et des allocations sociales – n'a augmenté que de 24 %<sup>1</sup>. La facture d'eau moyenne a donc sensiblement augmenté ces dernières années en termes réels et l'indexation des salaires ne permet pas d'y faire face efficacement.

<sup>1</sup> Fondation Roi Baudouin, Etat des lieux de la précarité hydrique en Belgique, 2019.

Die duidelijke stijging van de prijzen treft de gezinnen met de laagste inkomens het hardst. Zij wonen bovendien vaak in verouderde woningen met waterlekken en een hoger verbruik. Zo verkeert volgens de Koning Boudewijnstichting meer dan 20 % van de Brusselaars in waterarmoede.

In dat kader is het verhogen van de waterprijs in strijd met het grondrecht op water, in het bijzonder voor de meest kwetsbare gezinnen.

Bovendien is er vandaag de dag in Europa een tendens om de watersector te liberaliseren. Die liberalisering verbetert de kwaliteit van en de toegang tot de diensten aan de bevolking niet. Water is een gemeenschappelijk goed van de mensheid en moet dus voor 100 % in handen van de openbare sector blijven. In die geest heeft de Brusselse Regering op 10 oktober 2019 de aansluiting van het Gewest bij het netwerk « Brussels Blue Community » goedgekeurd. Zij verbindt zich er dus toe om ervoor te zorgen dat het recht op toegang tot water gerespecteerd wordt, en dat het beheer, de distributie en de behandeling van water in openbare handen blijven.

Bij ordonnantie van 15 december 2017 heeft de Regering echter, tijdens de vorige zittingsperiode, de opdracht gegeven aan het autonoom orgaan Brugel (commissie voor de regulering van de gas- en elektriciteitsmarkt) om een methode voor de bepaling van de prijzen vast te stellen en om de watertarieven goed te keuren. Het bepalen van de waterprijs is een fundamenteel politieke en democratische beslissing en mag niet worden overgelaten aan een niet-verkozen orgaan.

De Regering draagt bij aan de financiering van de waterdiensten en beslist over de omvang van die bijdrage. Op grond van de begrotingsbeslissingen die werden genomen, zal Brugel zich genoodzaakt zien om andere financieringsbronnen te vinden, bijvoorbeeld rechtstreeks in de portefeuilles van de Brusselse gezinnen, temeer daar men reeds lang weet dat Vivaqua te kampen heeft met een structureel tekort, terwijl het zware investeringen moet doen, met name voor de renovatie van het rioolnet. De Regering heeft reeds aangekondigd dat zij Vivaqua niet het nodige budget zal toekennen en dat de waterprijs zal stijgen.

De stijging van de waterprijs voor de gezinnen om de waterkosten te financieren is een politieke keuze van de vorige Regering. Met deze wijzigingsordonnantie komt de vaststelling van de waterprijs voor de consumenten opnieuw in handen van de Regering. Door de volledige controle over de waterprijs over te nemen, zal de Regering elke stijging van de waterprijs voor de Brusselse gezinnen kunnen verhinderen en andere financieringsbronnen kunnen vinden voor die publieke dienstverlening, zoals de verhoging van haar eigen financiële bijdrage.

Cette nette augmentation des prix touche plus durement les familles aux revenus les plus bas, lesquelles vivent par ailleurs souvent dans des logements vétustes impliquant fuites d'eau et consommation plus élevée. Plus de 20 % des Bruxellois sont ainsi considérés en situation de précarité hydrique selon la Fondation Roi Baudouin.

Dans ce cadre, augmenter le prix de l'eau entre en contradiction avec ce droit humain fondamental qu'est le droit à l'eau, spécialement pour les familles les plus précaires.

De plus, il y a aujourd'hui en Europe une tendance à promouvoir la libéralisation du secteur de l'eau. Cette libéralisation n'améliore pas la qualité et l'accès des services à la population. L'eau étant un bien commun de l'humanité, elle doit rester à 100 % dans le giron public. C'est dans cet esprit que le Gouvernement bruxellois a approuvé le 10 octobre 2019 l'adhésion de la Région au réseau « Brussels Blue Community ». Il s'engage dès lors à faire respecter le droit d'accès à l'eau et à garantir une gestion, une distribution et un traitement toujours publics de l'eau.

Or, par ordonnance du 15 décembre 2017, le Gouvernement, sous la précédente législature, a donné à l'organe autonome Brugel (la commission de régulation bruxelloise pour les marchés du gaz et de l'électricité) la mission d'établir une méthodologie de fixation des prix et d'approuver les tarifs de l'eau. La fixation du prix de l'eau est une décision fondamentalement politique et démocratique qui ne peut être laissée à un organe non élu.

Le Gouvernement participe financièrement au financement des services liés à l'eau et décide de la hauteur de cette participation. Suivant les décisions budgétaires prises, Brugel sera amené à trouver d'autres sources de financement, par exemple directement dans le portefeuille des ménages bruxellois. D'autant qu'on sait depuis longtemps que Vivaqua fait face à un déficit structurel alors qu'elle doit réaliser de lourds investissements notamment pour la rénovation des égouts. Le Gouvernement a déjà annoncé ne pas accorder le budget nécessaire à Vivaqua et a déjà déclaré que le prix de l'eau augmentera.

L'augmentation du prix de l'eau pour les ménages afin de financer les coûts liés à l'eau est une option politique prise par le précédent Gouvernement. Avec la présente ordonnance modificative, la fixation du prix de l'eau pour les consommateurs revient dans le giron du Gouvernement. En reprenant le total contrôle du prix de l'eau, le Gouvernement pourra ainsi empêcher toute augmentation du prix de l'eau pour les ménage bruxellois et trouver d'autres sources de financement de ce service public, comme l'augmentation de sa propre participation financière.

De Koning Boudewijnstichting geeft in haar verslag 2019 tevens aan dat het aantal waterafsluitingen in Brussel tussen 2012 en 2017 is verdubbeld, en dat dat aantal verhoudingsgewijs veel groter is dan in de andere Gewesten van het land, waar het aantal afsluitingen daalt.

De afsluiting van stromend water is voor een gezin een nieuwe stap richting armoede, aangezien alle dagelijkse handelingen, van toilet tot keuken en tot huishouden, bijzonder moeilijk en duur worden. De getroffen gezinnen hebben immers geen werkende toiletten, moeten andere plaatsen zoeken om zich te wassen en moeten flessenwater kopen om te koken. Een dergelijke situatie waarin mensen geen toegang hebben tot drinkwater in een rijk Gewest als Brussel is onaanvaardbaar en gaat in tegen de menselijke waardigheid. Momenteel zijn waterafsluitingen reeds verboden in de zomer en in de winter. Deze wijzigingsordonnantie strekt er tevens toe om waterafsluitingen het hele jaar door te verbieden.

### Commentaar bij de artikelen

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

#### *Artikel 2*

Dit artikel verhindert waterafsluitingen het hele jaar door en niet alleen in juli-augustus en in de winter. Water is een basisbehoefte die het hele jaar door gegarandeerd moet worden.

#### *Artikel 3*

Dit artikel strekt ertoe de Regering opnieuw de verantwoordelijkheid te geven voor de vaststelling van de waterprijs, na advies van Brugel. De prijswijzigingsaanvragen worden ingediend bij Brugel, die een advies geeft, en daarna neemt de Regering de beslissing.

#### *Artikel 4*

Dit artikel strekt er eveneens toe de Regering opnieuw de verantwoordelijkheid te geven voor de vaststelling van de waterprijs, na advies van Brugel.

#### *Artikel 5*

Het beroep bij het Marktenhof, zetelend in kort geding, wordt afgeschaft. De Regering zal de uiteindelijke beslissing nemen en de waterprijs vaststellen.

De plus, la Fondation Roi Baudouin indique également dans son rapport 2019 que le nombre de coupures d'eau a doublé à Bruxelles entre 2012 et 2017, et que ce nombre de coupures est proportionnellement bien plus important que dans les autres Régions du pays, où le nombre de coupures est en baisse.

Or, la coupure de l'eau courante pour un ménage représente un nouveau pas dans la précarité, puisque tous les gestes du quotidien, de la toilette à la cuisine et au ménage, sont rendus particulièrement difficiles et coûteux. Les familles touchées n'ont en effet pas de toilettes fonctionnelles, doivent notamment trouver d'autres lieux pour se laver et acheter de l'eau en bouteille pour cuisiner. Une telle situation d'absence d'accès à l'eau potable dans une Région riche comme Bruxelles est inacceptable et contraire à la dignité humaine. Actuellement, les coupures d'eau sont déjà interdites en été et en hiver. La présente ordonnance modificative vise à interdire également les coupures d'eau toute l'année.

### Commentaire des articles

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### *Article 2*

Cet article empêche les coupures d'eau toute l'année et pas seulement en juillet-août et en hiver. L'eau est un besoin vital qui doit être garanti toute l'année.

#### *Article 3*

Cet article vise à redonner au Gouvernement la responsabilité de fixer le prix de l'eau, après avis de Brugel. Les demandes de modification du prix sont introduites auprès de Brugel, qui donne un avis, et ensuite le Gouvernement prend la décision.

#### *Article 4*

Cet article vise également à redonner au Gouvernement la responsabilité de fixer le prix de l'eau, après avis de Brugel.

#### *Article 5*

Le recours devant la Cour des Marchés siégeant comme en référé est supprimé puisque c'est le Gouvernement qui prend la décision finale en matière de fixation du prix de l'eau.

*Artikel 6*

Dit artikel schrapt de bevoegdheid tot vaststelling van de waterprijs, aangezien die opnieuw een bevoegdheid van de Regering wordt.

*Artikel 7*

Dit artikel behoeft geen commentaar.

*Artikel 8*

Brugel behoudt een bevoegdheid tot controle van de waterprijs van Brugel, maar alleen in het kader van de beslissingen die de Regering heeft genomen.

*Artikel 9*

Dit artikel behoeft geen commentaar.

*Article 6*

Cet article supprime la compétence de fixation du prix de l'eau, puisque cela redevient une compétence du Gouvernement.

*Article 7*

Cet article n'amène pas de commentaire.

*Article 8*

Brugel garde une compétence de contrôle du prix de l'eau de Brugel, mais uniquement dans le cadre des décisions prises par le Gouvernement.

*Article 9*

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Youssef HANDICHI (F)  
Françoise DE SMEDT (F)  
Stéphanie KOPLOWICZ (F)  
Jan BUSSELEN (N)  
Petya OBOLENSKY (F)  
Luc VANCAUWENBERGE (F)  
Francis DAGRIN (F)  
Caroline DE BOCK (F)  
Elisa GROPPi (F)  
Leïla LAHSSAINI (F)

## VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

### **tot wijziging van sommige bepalingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid**

#### *Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

#### *Artikel 2*

In artikel 38/1, § 2, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, worden de woorden « tijdens de jaarlijkse vakantieperiode (van 1 juli tot 31 augustus) en evenmin tijdens de winterperiode (tussen 1 november en 31 maart) » opgeheven.

#### *Artikel 3*

In artikel 39/1, § 1, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Brugel beslist over dit verzoek binnen een termijn van zes maanden na ontvangst ervan » vervangen door de woorden « De Regering beslist over dit verzoek, na advies van Brugel, binnen een termijn van zes maanden na ontvangst ervan ».

In artikel 39/1, § 1, vierde lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « zou Brugel de eerste tariefvoorstellen van de wateroperatoren moeten goedgekeurd hebben. De oude tarieven blijven gelden tot Brugel die eerste tariefvoorstellen heeft goedgekeurd. » vervangen door de woorden « zou de Regering de eerste tariefvoorstellen van de wateroperatoren moeten goedgekeurd hebben, na advies van Brugel. De oude tarieven blijven gelden tot de Regering die eerste tariefvoorstellen heeft goedgekeurd. ».

In artikel 39/1, § 3, 3<sup>o</sup>, derde lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « Brugel motiveert » vervangen door de woorden « De Regering motiveert, na advies van Brugel, ».

In artikel 39/1, § 6, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « bij Brugel » vervangen door de woorden « bij de Regering ».

#### *Artikel 4*

Artikel 39/3 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 39/3. § 1. De wateroperatoren stellen hun tariefvoorstel op met inachtneming van de tariefmethodologie die werd opgesteld door Brugel en dienen het in conform de indienings- en goedkeuringsprocedure voor tariefvoorstellen bedoeld in paragraaf 3 van huidig artikel.

## PROPOSITION D'ORDONNANCE

### **modifiant certaines dispositions de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau**

#### *Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

#### *Article 2*

À l'article 38/1, § 2, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, les mots « pendant la période des vacances annuelles (du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août) ainsi que pendant la période hivernale (entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 31 mars) » sont supprimés.

#### *Article 3*

À l'article 39/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même ordonnance, les mots « Brugel statue sur cette demande dans un délai de six mois après réception de celle-ci, » sont remplacés par les mots « Le Gouvernement statue, après avis de Brugel, sur cette demande dans un délai de six mois après réception de celle-ci, ».

À l'article 39/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la même ordonnance, les mots « devront être approuvées par Brugel. Les anciens tarifs continueront à s'appliquer jusqu'à ce que Brugel ait approuvé ces premières propositions tarifaires. » sont remplacés par les mots « devront être approuvées par le Gouvernement, après avis de Brugel. Les anciens tarifs continueront à s'appliquer jusqu'à ce que le Gouvernement ait approuvé ces premières propositions tarifaires. ».

À l'article 39/1, § 3, 3<sup>o</sup>, alinéa 3, de la même ordonnance, les mots « Brugel motive » sont remplacés par les mots « Le Gouvernement, après avis de Brugel, motive ».

À l'article 39/1, § 6, de la même ordonnance, les mots « auprès de Brugel » sont remplacés par les mots « auprès du Gouvernement ».

#### *Article 4*

L'article 39/3 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 39/3. § 1<sup>er</sup>. Les opérateurs de l'eau établissent leur proposition tarifaire dans le respect de la méthodologie tarifaire établie par Brugel et introduisent celle-ci dans le respect de la procédure d'introduction et d'approbation des propositions tarifaires visée au paragraphe 3 du présent article.

§ 2. De Regering beslist, na advies van Brugel en na onderzoek van het tariefvoorstel, over de goedkeuring ervan op basis van de conformiteit ervan met de tariefmethodologie en deelt haar gemotiveerde beslissing mee aan de wateroperatoren in overeenstemming met de indienings- en goedkeuringsprocedure voor tariefvoorstellen bedoeld in paragraaf 3 van huidig artikel. De Regering kan in de tariefbeslissing aanvullende modaliteiten invoeren die niet werden gedefinieerd in de tariefmethodologie en die op transparante en niet-discriminerende wijze werden overeengekomen met de wateroperatoren.

§ 3. De indienings- en goedkeuringsprocedure voor tariefvoorstellen wordt overeengekomen tussen de Regering, Brugel en de wateroperatoren. Bij gebrek aan een akkoord is de procedure als volgt:

- 1° in het laatste jaar van een tariefperiode leggen de wateroperatoren, binnen zes maanden voor het verstrijken van die periode, tenzij een kortere termijn werd overeengekomen tussen Brugel en de wateroperatoren, hun tariefvoorstel voor de volgende tariefperiode voor, rekening houdend met hun door de Regering goedgekeurd meerjareninvesteringsplan zoals bedoeld in artikel 39/5, samen met een financieel plan en in de vorm van het rapporteringsmodel vastgelegd krachtens de artikelen 38, § 1, en 58 van deze ordonnantie ;
- 2° het tariefvoorstel samen met financieel plan wordt per drager tegen ontvangstbewijs overhandigd aan Brugel. De wateroperatoren bezorgen ook een elektronische versie waarop Brugel, indien nodig, het tariefvoorstel met het financieel plan kan bewerken ;
- 3° binnen de maand volgend op de ontvangst van het tariefvoorstel met financieel plan, bevestigt Brugel aan de wateroperatoren, in een brief per drager tegen ontvangstbewijs en per elektronische post, dat het dossier volledig is of bezorgt hun een lijst van bijkomende inlichtingen die de wateroperatoren moeten verschaffen.

Indien het dossier niet volledig is, bezorgen de wateroperatoren de gevraagde bijkomende inlichtingen aan Brugel, in een brief per drager tegen ontvangstbewijs en via elektronische weg, binnen een maand volgend op de ontvangst van de vraag om bijkomende inlichtingen ;

- 4° binnen de maand volgend op de bevestiging van Brugel bedoeld in punt 3° of, in voorkomend geval, volgend op de ontvangst van de antwoorden en bijkomende inlichtingen van de wateroperatoren bedoeld in de bepaling onder 3°, vraagt Brugel het advies aan het Comité van Watergebruikers en aan de Economische en Sociale Raad. Na ontvangst van deze adviezen en rekening houdend ermee, of bij gebrek aan advies binnen de voorgeschreven termijn, dient Brugel zijn advies in bij de Regering.

§ 2. Le Gouvernement, après avis de Brugel et examen de la proposition tarifaire, décide de l'approbation de celle-ci sur la base de sa conformité à la méthodologie tarifaire et communique sa décision motivée aux opérateurs de l'eau dans le respect de la procédure d'introduction et d'approbation des propositions tarifaires visée au paragraphe 3 du présent article. Le Gouvernement peut introduire dans la décision tarifaire des modalités complémentaires non définies dans la méthodologie tarifaire et convenues de manière transparente et non discriminatoire avec les opérateurs de l'eau.

§ 3. La procédure d'introduction et d'approbation des propositions tarifaires fait l'objet d'un accord entre le Gouvernement, Brugel et les opérateurs de l'eau. À défaut d'accord, la procédure est la suivante :

- 1° lors de la dernière année d'une période tarifaire, les opérateurs de l'eau soumettent, dans un délai de six mois avant l'expiration de cette période, sauf délai plus court convenu entre Brugel et les opérateurs de l'eau, leur proposition tarifaire tenant compte de leur plan pluriannuel d'investissements visé à l'article 39/5 tel qu'approuvé par le Gouvernement, accompagnée du plan financier pour la période tarifaire suivante sous la forme du modèle de rapport fixé en vertu des articles 38, § 1<sup>er</sup>, et 58 de la présente ordonnance ;
- 2° la proposition tarifaire accompagnée du plan financier est transmise par porteur avec accusé de réception à Brugel. Les opérateurs de l'eau transmettent également une version électronique sur laquelle Brugel peut, au besoin, retravailler la proposition tarifaire accompagnée du plan financier ;
- 3° dans le mois suivant la réception de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier, Brugel confirme aux opérateurs de l'eau, par lettre par porteur avec accusé de réception, ainsi que par courrier électronique, que le dossier est complet ou elle leur fait parvenir une liste des informations complémentaires qu'ils devront fournir.

Si le dossier n'est pas complet, les opérateurs de l'eau transmettent les informations complémentaires demandées à Brugel par lettre par porteur avec accusé de réception et par la voie électronique dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande de compléments ;

- 4° dans le mois suivant la confirmation de Brugel visée au point 3° ou, le cas échéant, suivant la réception des réponses et des informations complémentaires des opérateurs de l'eau visées au 3°, Brugel sollicite l'avis du Comité des usagers de l'eau et du Conseil économique et social. Après réception et prise en compte des avis transmis, ou à défaut d'avis dans le délai prescrit, Brugel remet son avis au Gouvernement.

5° de Regering brengt de wateroperatoren, in een brief per drager tegen ontvangstbewijs, op de hoogte van haar goedkeuringsbesluit of ontwerpbesluit tot weigering van het betreffende tariefvoorstel met financieel plan. In haar ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met financieel plan geeft de Regering op gemotiveerde wijze aan welke punten de wateroperatoren moeten aanpassen om een goedkeuringsbesluit van de Regering te verkrijgen. De Regering is bevoegd om de wateroperatoren te vragen om hun tariefvoorstel aan te passen zodat dit proportioneel is en wordt toegepast op een niet-discriminerende manier. Die laatste kunnen hun bezwaren in dit verband kenbaar maken aan de Regering, per drager tegen ontvangstbewijs en via elektronische weg, binnen de vijftien werkdagen volgend op de ontvangst van het ontwerpbesluit. De wateroperatoren worden, op hun verzoek, door de Regering gehoord binnen de vijftien werkdagen na ontvangst van het ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met het financieel plan.

In voorkomend geval dienen de wateroperatoren, binnen een maand na ontvangst van het ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met financieel plan hun aangepast tariefvoorstel met financieel plan in bij de Regering, per drager en tegen ontvangstbewijs. De wateroperatoren bezorgen ook een elektronische kopie van dit aangepaste tariefvoorstel.

Binnen een maand na verzending door de Regering van het ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met financieel plan of, in voorkomend geval, na ontvangst van de bezwaren en het aangepaste tariefvoorstel met financieel plan, brengt de Regering de wateroperatoren, in een brief per drager en tegen ontvangstbewijs en via elektronische weg, op de hoogte van haar goedkeuringsbesluit of weigeringsbesluit van het, desgevallend aangepaste, tariefvoorstel met financieel plan ;

6° indien de wateroperatoren hun verplichtingen niet nakomen binnen de termijnen zoals bepaald in de bepalingen onder 1° tot 5°, of indien de Regering een weigeringsbesluit heeft genomen voor het tariefvoorstel met financieel plan of voor het aangepaste tariefvoorstel met financieel plan, legt de Regering voorlopige tarieven vast die worden toegepast tot alle bezwaren van de wateractoren of van de Regering uitgeput zijn, of tot de Regering en de wateroperatoren een akkoord hebben bereikt over de twistpunten. Indien de definitieve tarieven afwijken van de voorlopige tarieven, vaardigt de Regering, na overleg met de wateroperatoren, de gepaste compenserende maatregelen uit ;

5° le Gouvernement informe les opérateurs de l'eau par lettre par porteur avec accusé de réception, de sa décision d'approbation ou de son projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier. Dans son projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier, le Gouvernement indique de manière motivée les points que les opérateurs de l'eau doivent adapter pour obtenir une décision d'approbation du Gouvernement. Le Gouvernement est habilité à demander aux opérateurs de l'eau de modifier leur proposition tarifaire pour faire en sorte que celle-ci soit proportionnée et appliquée de manière non discriminatoire. Ces derniers peuvent communiquer par porteur avec accusé de réception et par voie électronique leurs objections à ce sujet au Gouvernement dans les quinze jours ouvrables suivant la réception de ce projet de décision. Les opérateurs de l'eau sont entendus, à leur demande, dans les quinze jours ouvrables après réception du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier par le Gouvernement.

Le cas échéant, les opérateurs de l'eau soumettent au Gouvernement, dans un délai d'un mois suivant la réception du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier, leur proposition tarifaire adaptée accompagnée du plan financier, par porteur avec accusé de réception. Les opérateurs de l'eau transmettent également une copie électronique de cette proposition tarifaire adaptée.

Dans un délai d'un mois suivant l'envoi par le Gouvernement du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier ou, le cas échéant, après réception des objections ainsi que de la proposition tarifaire adaptée accompagnée du plan financier, le Gouvernement informe les opérateurs de l'eau, par lettre par porteur avec accusé de réception, ainsi que par voie électronique, de sa décision d'approbation ou de sa décision de refus de la proposition tarifaire, le cas échéant adaptée, accompagnée du plan financier ;

6° si les opérateurs de l'eau ne respectent pas leurs obligations dans les délais visés aux 1° à 5°, ou si le Gouvernement a pris la décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier ou de la proposition tarifaire adaptée accompagnée du plan financier, des tarifs provisoires sont fixés par le Gouvernement et sont d'application jusqu'à ce que toutes les objections des opérateurs de l'eau ou du Gouvernement soient épuisées ou jusqu'à ce qu'un accord soit atteint entre le Gouvernement et les opérateurs de l'eau sur les points litigieux. Le Gouvernement arrête, après concertation avec les opérateurs de l'eau, les mesures compensatoires appropriées lorsque les tarifs définitifs s'écartent de ces tarifs provisoires ;

- 7° in geval van overgang naar nieuwe diensten, aanpassing van bestaande diensten en/of uitzonderlijke omstandigheden, mogen de wateroperatoren tijdens de tariefperiode een geactualiseerd tariefvoorstel ter goedkeuring voorleggen aan de Regering. Dit geactualiseerd tariefvoorstel houdt rekening met het door de Regering goedgekeurde tariefvoorstel, zonder de integriteit van de bestaande tariefstructuur te wijzigen. Het geactualiseerd voorstel wordt door de wateroperatoren ingediend en door de Regering behandeld volgens de procedure zoals bedoeld in dit artikel, met dien verstande dat de termijn van één maand naar vijftien dagen teruggebracht wordt en die van vijftien werkdagen naar acht werkdagen. In geval van uitzonderlijke omstandigheden kan de Regering aan de wateroperatoren vragen om haar een nieuw voorstel voor tariefwijziging voor te leggen;
- 8° de Regering beslist, onverminderd haar mogelijkheid om de kosten te controleren op basis van de toepasselijke wettelijke en regelgevende bepalingen, over de goedkeuring van de voorstellen voor tariefwijzigingen binnen een redelijke termijn vanaf het moment dat de wateroperatoren dergelijke wijzigingen hebben overhandigd. De Regering mag, in overleg met de betreffende wateroperatoren, bepalen wanneer die wijzigingen van kracht worden ;
- 9° Brugel publiceert op haar website, op transparante wijze, de stand van de procedure voor aanvaarding van de tariefvoorstellen, evenals, in voorkomend geval, de tariefvoorstellen die werden ingediend door de wateroperatoren en die de Regering haar meedeelt. ».

*Artikel 5*

Artikel 39/4 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

*Artikel 6*

In artikel 64/1, § 1, van dezelfde ordonnantie, wordt de bepaling onder 2° opgeheven.

*Artikel 7*

In artikel 64/1, § 2, 1°, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « of beslissingen » opgeheven.

*Artikel 8*

In artikel 64/1, § 3, 1°, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « van haar beslissingen » vervangen door de woorden « van de beslissingen van de Regering ».

- 7° en cas de passage à de nouveaux services, d'adaptation de services existants et/ou en cas de circonstances exceptionnelles, les opérateurs de l'eau peuvent soumettre une proposition tarifaire actualisée à l'approbation du Gouvernement dans la période tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte de la proposition tarifaire approuvée par le Gouvernement, sans altérer l'intégrité de la structure tarifaire existante. La proposition actualisée est introduite par les opérateurs de l'eau et traitée par le Gouvernement suivant la procédure visée au présent article, étant entendu que le délai d'un mois est ramené à quinze jours et le délai de quinze jours ouvrables à huit jours ouvrables. En cas de circonstances exceptionnelles, le Gouvernement peut demander aux opérateurs de l'eau de lui soumettre une nouvelle proposition de modification tarifaire ;
- 8° le Gouvernement décide de l'approbation, sans préjudice de sa possibilité de contrôler les coûts sur la base des dispositions légales et réglementaires applicables, des propositions de modifications des tarifs dans un délai raisonnable de la transmission par les opérateurs de l'eau de telles modifications. Le Gouvernement peut, en concertation avec les opérateurs de l'eau concernés, déterminer le moment de l'entrée en vigueur de ces modifications ;
- 9° Brugel publie sur son site Internet, de manière transparente, l'état de la procédure d'adoption des propositions tarifaires ainsi que, le cas échéant, les propositions tarifaires déposées par les opérateurs de l'eau que lui communique le Gouvernement. ».

*Article 5*

L'article 39/4 de la même ordonnance est abrogé.

*Article 6*

À l'article 64/1, § 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, le 2° est abrogé.

*Article 7*

À l'article 64/1, § 2, 1°, de la même ordonnance, les mots « décisions ou » sont supprimés.

*Article 8*

À l'article 64/1, § 3, 1°, de la même ordonnance, les mots « de ses décisions » sont remplacés par les mots « des décisions du Gouvernement ».



*Artikel 9*

In artikel 65, § 3, eerste lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « aan de beslissingen die zij neemt » vervangen door de woorden « aan de beslissingen die de Regering heeft genomen ».

*Article 9*

À l'article 65, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, les mots « aux décisions qu'elle prend » sont remplacés par les mots « aux décisions prises par le Gouvernement ».

Youssef HANDICHI (F)  
Françoise DE SMEDT (F)  
Stéphanie KOPLOWICZ (F)  
Jan BUSSELEN (N)  
Petya OBOLENSKY (F)  
Luc VANCAUWENBERGE (F)  
Francis DAGRIN (F)  
Caroline DE BOCK (F)  
Elisa GROPPPI (F)  
Leïla LAHSSAINI (F)